

DIMANCHE DES RAMEAUX ET DE LA PASSION

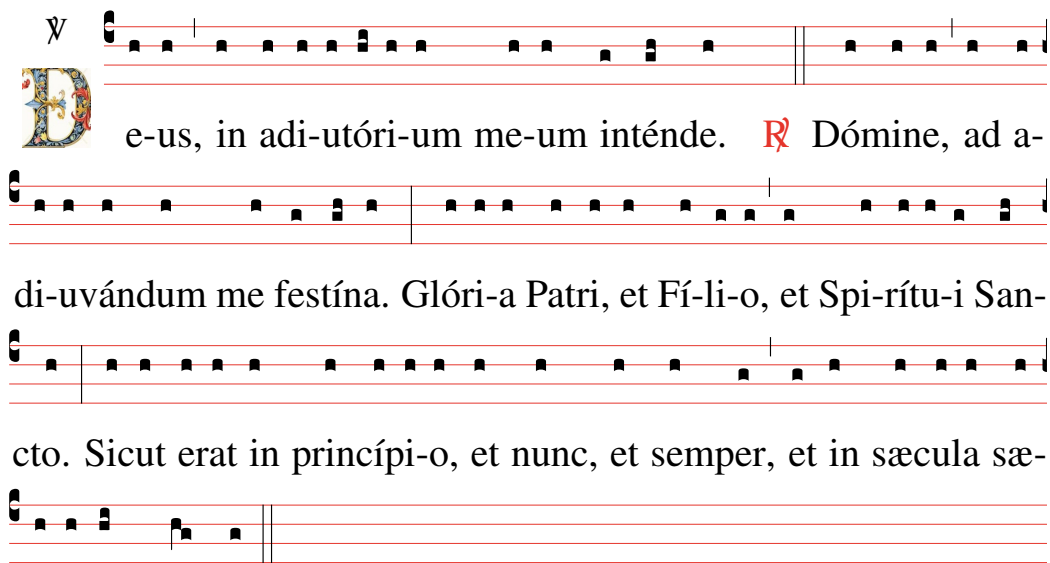


Il est écrit : Je frapperai le pasteur, et les brebis du troupeau se disperseront.
Mais, quand je serai ressuscité, je vous précéderai en Galilée : c'est là que vous me verrez, dit le Seigneur.
(Antienne du Magnificat)

SECONDES VÊPRES

Document réalisé par Antoine Phan d'après l'Antiphonale II de Solesmes
La lecture brève, la prière d'intercession et l'oraison sont du site AELF

OUVERTURE



e-us, in adi-utóri-um me-um inténde. **R** Dómine, ad a-
 di-uvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rítu-i San-
 cto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæcula sæ-
 culórum. Amen.

Dieu, viens à mon aide.

R *Seigneur, vite à mon secours.*

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.

Comme il était au commencement maintenant et toujours pour les siècles des siècles ! Amen.

HYMNE



Exílla re-gis pród-e-unt, fulget crucis mysté-ri-um, quo
 carne carnis cóndi-tor suspén-sus est pa-tíbu-lo; **2.** Quo, vulne-
 rá-tus ínsuper mucróne di-ro lánce-æ, ut nos lavá-ret crímine,
 maná- vit un da et sánguine. **3.** Arbor decó-ra et fúlghida, orná-
 ta regis púrpura, elécta digno stípi-te tam sancta membra tán-
 ge-re! **4.** Be-á-ta, cu- ius bráchi-is sæcli pepéndit pré-ti-um;
 statéra facta est córpo-ris prædám tu-litque tárta-ri. **5.** Salve, a-

1. *Les étendards du roi s'avancent mystère éclatant de la croix au gibet fut pendue la chair du créateur de toute chair.*

2. *C'est là qu'il reçut la blessure d'un coup de lance très cruel et fit jaillir le sang et l'eau pour nous laver de nos péchés.*

3. *Arbre dont la beauté rayonne, paré de la pourpre du roi, d'un bois si beau qu'il fut choisi pour toucher ses membres très saints !*

4. *Arbre bienheureux ! À tes branches la rançon du monde a pendu ! Tu devins balance d'un corps et ravis leur proie aux enfers !*



ra, sal-ve, víc-tima, de passi-ónis gló-ri-a, qua vi-ta mortem pér-
 tu-lit et mor-te vi-tam réddi-dit. 6. O crux, ave, spes ú-nica !
 hoc passi-ónis témpore pi-is adáuge grá-ti-am, re-ísque de-le crí-
 mina 7. Te, fons salú-tis, Trí-ni-tas, colláudet omnis spí-ri-tus;
 quos per crucis mystéri-um salvas, fove per sáecu-la. Amen.

5. Salut, autel ! Salut, victime de la glorieuse passion ! La vie qui supporta la mort, par la mort a rendu la vie.

6. O croix, salut, espoir unique ! En ces heures de la passion augmente les grâces des saints, remets les fautes des pécheurs.

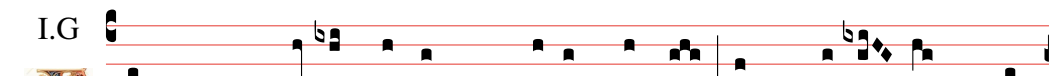
7. Trinité, source salutaire, que te célèbre tout esprit ; ceux que tu sauves par la croix, protège-les à tout jamais.

A men

ANTIENNE I

Lc 21, 1.2

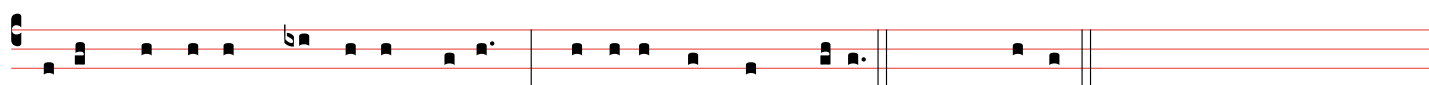
I.G



Appropinquábat autem * di-es festus, et quæré-bant prín-
 cipes sacerdotum quó-modo Ie-sum interfí-cerent, sed timébant
 plebem.

Le jour de la fête approchant, les chefs des prêtres cherchaient comment faire condamner Jésus, mais ils craignaient le peuple.

PSAUME 109



Dixit Dóminus **Dómino me-o** : * Sede a *dextris* **me-is** : *Flex* : tu-æ

Donec ponam inimícos **tuos**, *
 scabéllum pedum **tuórum**.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : *
 domináre in médio inimicórum **tuórum**.

Tecum princípium in die virtútis tuæ + in splendóribus sanctórum : *
 ex útero ante lucíferum **genui** te.

Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum:*

Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchísedech.

Dóminus a dextris tuis, *

confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natió nibus, implébit ruínas:*

conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén te in via bibet:*

proptérea exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, *

et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, *

et in sácula sæculórum. Amen.

Oracle du Seigneur à mon seigneur : Sièges à ma droite,

et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.

De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :

Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.

Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :

Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :

Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek.

À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.

Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.

ANTIENNE II

Ps 70, 10.11 Cf Jer 11, 49

I.F.  Onsí-li-um fe-cérunt * inimíci me-i dicéntes: Conterámus
e-um de terra vivénti-um.

*Mes ennemis ont tenu
conseil en disant :
Bannissons-le du pays
des vivants.*

PSAUME 113B


Non nobis, Dómine, non nobis, † sed nómini tu-o da glóri-am * super misericórdi-a tu-a

et veritáte tu- a. **Flexe :** palpabunt-

Quare dicent gentes: *

Ubi est Deus eórum?.

Deus autem **noster** in **cælo**, *
 ómnia, quæcúmque *vóluit*, **fecit**.
 Simulácra géntium **argéntum** et **aurum**, *
 ópera *mánuum* **hóminum**.
 Os habent et **non loquéntur**, *
 óculos habent et *non vidébunt*.
 Aures habent **et non áudient**, *
 nares habent et *non odorábunt*.
 Manus habent et *non palpábunt*, + pedes habent et *non ambulábunt*; *
non clamábunt in gútture suo.
 Símites illis erunt, qui **fáciunt ea**, *
 et omnes, qui *confídunt in eis*.
 Domus Israël **sperávit in Dómino**: *
adiutórium eórum et scutum eórum est.
 Domus Aaron **sperávit in Dómino**: *
adiutórium eórum et scutum eórum est.
 Qui timent Dóminum, **speravérunt in Dómino**: *
adiutórium eórum et scutum eórum est.
 Dóminus memor **fuit nostri** *
 et *benedícet nobis*:
 benedícet **dómui Israël**, *
 benedícet *dómui Aaron*,
 benedícet ómnibus, qui **timent Dóminum**, *
pusíllis cum maióribus.
 Adíciat **Dóminus super vos**, *
super vos et super fílios vestros.
 Benedícti **vos a Dómino**, *
 qui *fecit cælum et terram*.
 Cæli, **cæli sunt Dómino**, *
terram autem dedit fíliis hóminum.
 Non mórtui **laudábunt te, Dómine**, *
neque omnes, qui descéndunt in siléntium,
 sed nos, qui vívimus, **benedícimus Dómino** *
ex hoc nunc et usque in sæculum.
 Glória **Patri, et Fílio**, *
 et *Spirítui Sancto*.
 Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
 et in *sæcula sæculórum. Amen*.

Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, mais à ton nom, donne la gloire, pour ton amour et ta vérité.

Pourquoi les païens diraient-ils : Où donc est leur Dieu ?

Notre Dieu, il est au ciel ; tout ce qu'il veut, il le fait.

Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.
 Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas,
 des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.
 Leurs mains ne peuvent toucher, leurs pieds ne peuvent marcher, pas un son ne sort de leur gosier !
 Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, ceux qui mettent leur foi en elles.
 Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !
 Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !
 Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !
 Le Seigneur se souvient de nous : il bénira ! Il bénira la famille d'Israël, il bénira la famille d'Aaron ;
 il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.
 Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants !
 Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre !
 Le ciel, c'est le ciel du Seigneur ; aux hommes, il a donné la terre.
 Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.
 Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !

ANTIENNE III

VIII.G 

 Hristus * peccáta nostra ipse pértulit in corpóre su- o

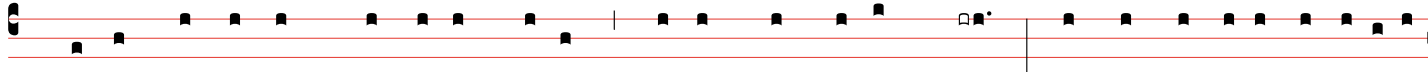


su-per lignum.

Le Christ a porté lui-même nos péchés, dans son corps, sur le bois.

PREMIÈRE LETTRE DE ST PIERRE

I Pi 2, 21-24



Christus passus est pro vobis, vobis † re-línquens **exémplum**, * ut sequámini vestígi-a



e- ius: **Flexe** : †

qui peccátum non **fecit**, *
 nec invéntus est dolus in ore *ipsíus*;
 qui cum maledicerétur, non remaledicébat; †
 cum paterétur, non comminabátur, *
 commendábat autem iuste *iudicánti*;
 qui peccáta nostra ipse **pértulit** *
 in corpore suo *super lignum*,
 ut peccátis mórtui iustitiæ viverémus; *
 cuius livóre *sanáti estis*.

Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

C'est pour nous que le Christ a souffert ; il nous a marqué le chemin pour que nous allions sur ses traces.

Il n'a pas commis le péché ; dans sa bouche, on n'a pu trouver de mensonge.

Insulté, sans rendre l'insulte, maltraité, sans proférer de menace, il s'en remettait à Celui qui juge avec justice.

C'était nos péchés qu'il portait, dans son corps, sur le bois, afin que, morts à nos péchés, nous vivions pour la justice.

LECTURE BRÈVE

(Act 13, 26b-30)

Frères, c'est à nous tous que ce message de salut a été envoyé. En effet, les habitants de Jérusalem et leurs chefs n'avaient pas su reconnaître Jésus, ni comprendre les paroles des prophètes qu'on lit chaque sabbat ; et pourtant ils ont accompli ces mêmes paroles quand ils l'ont jugé. Sans avoir trouvé en lui aucun motif de condamnation à mort, ils ont réclamé à Pilate son exécution. Et, après avoir réalisé tout ce qui était écrit de lui, ils l'ont descendu de la croix et mis au tombeau. Mais Dieu l'a ressuscité d'entre les morts.

REPONS BREF

R.Bref



D-orámus te, Christe, * Et benedícimus ti-bi. V. Qui- a
per crucem tu-am redemísti mundum. V. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-
o, et Spi-rí-tu-i Sancto.

*Nous t'adorons, Ô Christ,
* et nous te bénissons
V parce que tu as ra-
cheté le monde par ta
croix.*

ANTIENNE DU MAGNIFICAT

Mt 26, 31.32 ; 28. 7

VIII.G



Criptum est enim: * Percú-ti-am pastórem, et dispergén-
tur oves gregis; postquam au-tem surréxe-ro, præcédam vos in

*Il est écrit : Je frappe-
rai le pasteur, et les bre-
bis du troupeau se dis-
perseront. Mais, quand
je serai ressuscité, je vous
précéderai en Galilée :
c'est là que vous me ver-*



rez, dit le Seigneur.

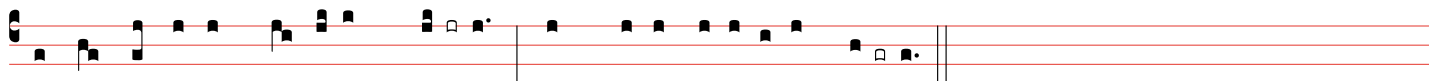
Ga-li-l-am; i-bi me vidébi-tis, dicit Dóminus.

CANTIQUE DE MARIE

Lc 1, 46-55



Magni-fi-cat * anima me-a Dominum.



Et exsultavit *spi-ritus* me- us * in De-o salutari me- o.

Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* suæ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi *magna* qui potens est: *
et sanctum *nomen* ejus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in *bráchio* suo: *
dispérsit supérbos mente *cordis* sui.

Depósuit poténtes de sede, *
et exaltávit húmiles.

Esuriéntes *implévit* bonis: *
et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël *púerum* suum, *
recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est *ad patres* nostros, *
Abraham et sémini ejus in *sæcula*.

Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, *et nunc, et semper*, *
et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

PRIÈRE D'INTERCESSION

Jésus, le Roi des siècles, entre à Jérusalem ; il marche vers sa mort ;

-- implorons-le :

℟ Oublie notre péché, prends pitié de nous !

Jésus, Fils de David,

-- comme un voleur tu auras les mains liées.

Jésus, Fils de David, **℟**

-- comme une pierre inutile tu seras rejeté. **℟**

Jésus, Fils de David,

-- comme un prophète tu seras tué hors de la ville. **℟**

Jésus, Fils de David,

-- comme un agneau tu seras immolé. **℟**

Jésus, fils de l'homme et Fils de Dieu,

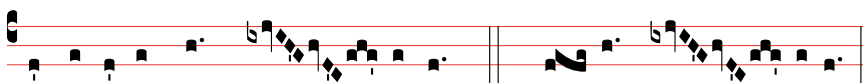
-- fais entrer nos morts dans la Jérusalem céleste. **℟**

Notre Père ...

ORAISON

Dieu éternel et tout-puissant, pour montrer au genre humain quel abaissement il doit imiter, tu as voulu que notre Sauveur, dans un corps semblable au nôtre, subisse la mort de la croix : accorde-nous cette grâce de retenir les enseignements de sa passion et d'avoir part à sa résurrection. Lui qui règne.

ENVOI

VI 

Benedicámus Dó- mino. **℟**. De- o grá- ti-as.